

# OBSAH

## TEORIE PŘEKLADU V 21. STOLETÍ

### PŘEDMLUVA KE TŘETÍMU VYDÁNÍ

České teorie překladu očima 21. století (Předmluva ke třetímu vydání)	7
Předmluva k prvnímu vydání	16

---

### PRVNÍ ČÁST - VÝVOJ PŘEKLADATELSKÝCH TEORIÍ A METOD V ČESKÉ LITERATUŘE

---

#### Stará doba

21

Středověk

22

Renesance

32

a) Humanismus

32

b) Reformační překlady

45

Období protireformační

58

---

#### Obrozenská doba

69

Obrozenský překlad

70

a) Klasicismus a romantismus v evropském překladatelství

70

b) Obecné rysy obrozenské epochy

78

Přípravné období obrozenské

86

Vrcholné období obrozenské

100

Preromantická a romantická estetika v obrozenském překladatelství

128

---

#### Poobrozenská doba

149

Poobrozenský překlad

150

Májovci

160

Lumírovci a ruchovci

174

Literární skupiny z konce 19. století

191

Období mezi dvěma válkami

210

---

Summary

238

Ediční poznámka

241

Bibliografie

243

Jmenný rejstřík

265